

**УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПАО РОСБАНК  
ДЕПОЗИТНЫХ ОПЕРАЦИЙ С КОРПОРАТИВНЫМИ  
КЛИЕНТАМИ**

**PJSC ROSBANK TERMS AND CONDITIONS OF  
CONDUCTING DEPOSIT TRANSACTIONS WITH  
CORPORATE CLIENTS**

**1. ТЕРМИНЫ И ИХ ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**1. DEFINITIONS**

«**Банк**» - ПАО РОСБАНК.

“**Bank**” – PJSC ROSBANK

«**Валюта**» - законное платежное средство какого-либо государства, включая Российскую Федерацию.

“**Currency**” - lawful means of payment of any country, including the Russian Federation;

«**Валютные ограничения**» - означают принятие государственным органом Российской Федерации или уполномоченным органом иностранного государства (союза государств), включая Банк России, центральные банки иностранных государств (союза государств), организации, наделенные функциями центральных банков (включая Федеральную резервную систему США), какого-либо нормативного правового или иного акта:

“**Currency Restrictions**” - issuing by state body of the Russian Federation or by authorized body of a foreign state (a commonwealth of states), including the Bank of Russia, central banks of foreign states (of a commonwealth of states), organizations vested with functions of central banks (including US Federal Reserve System), of any regulatory or other document which:

(а) запрещающего или существенно ограничивающего использование банковских счетов резидентов или нерезидентов, как они определены в валютном законодательстве Российской Федерации, в иностранной валюте и требующего проведения принудительной конверсии иностранной валюты в рубли;

(a) prohibits or materially restricts use of bank accounts of residents and non-residents, as defined in currency laws of the Russian Federation, in a foreign currency and requires compulsory conversion of foreign currency into rubles;

(б) вводящего мораторий или запрет на операции с иностранной валютой или со Стороной;

(b) imposes a moratorium or a prohibition on operations with foreign currency or with the Party;

(в) вводящего иные меры, делающие невозможным осуществление Банком операций в иностранной валюте по Депозитной сделке.

(c) imposes other measures which makes impossible implementing Bank's operations in a foreign currency under the Deposit transaction.

«**Генеральное соглашение**» – Генеральное соглашение о размещении денежных средств, заключенное между Банком и Клиентом, состоящее из Условий и принятого Банком от Клиента подписанного Заявления о присоединении.

“**Master Agreement**” – the Master agreement on the placement of funds concluded between the Bank and the Client, consisting of the Terms and Conditions and Application of adherence signed by the Client and accepted by the Bank.

«**Депозитная сделка**» – привлечение Банком денежных средств в Валюте на условиях договора банковского вклада, согласованных Сторонами в Подтверждении.

“**Deposit transaction**” - accepting funds by the Bank in the Currency under terms and conditions of a bank deposit, agreed by the Parties in the Confirmation.

«**Депозитный счет**» – счет по депозиту, открываемый Клиенту в рамках Генерального соглашения для учета денежных средств, размещаемых в депозит.

“**Deposit account**” – an account opened for the Client under the Master Agreement to account for funds placed in a deposit.

«**Заявление о присоединении**» - подписанное Клиентом заявление о присоединении к Условиям, составленное по форме Банка (Приложение 1 к Условиям)

“**Application of adherence**” – the statement signed by the Client for adherence to the Terms and Conditions, drawn up in accordance with the form of the Bank (Appendix 1 to the Terms).

«**Интернет Клиент-Банк**» – комплекс программно-технических средств и организационных мероприятий для создания и передачи электронных документов по телекоммуникационным каналам.

“**Internet Client-Bank**” - a software and hardware complex and a set of organizational measures for creation and transmission of electronic documents via telecommunication channels.

«**Клиент**» - юридическое российское или иностранное лицо (кроме кредитной организации).

“**Client**” – a Russian or a foreign legal entity (except a credit organization).

«**Местное время**» – время часовой зоны, в которой расположено подразделение Банка, в котором Клиент размещает депозит.

“**Local Time**” - the time of the time zone where the Bank's division is located, in which the Client places the deposit.

«**Подтверждение**» - документ (подтверждение), содержащий условия Депозитной сделки, составленное по установленной Банком форме.

“**Confirmation**” – a document (confirmation) containing conditions of Deposit transaction, made in accordance with the Bank's form.

«**Рабочий день**»:

“**Business day**”:

(а) для целей возврата Банком денежных средств (пункты 3.13 и 3.14 Условий) по депозитам в иностранной валюте, уплаты любых сумм в иностранной валюте по Депозитным

(1) for the purposes of repayment of funds by the Bank (clauses 3.13 and 3.14 of the Agreement) under deposits opened in foreign currency, payment of any amounts in foreign

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПАО РОСБАНК ДЕПОЗИТНЫХ ОПЕРАЦИЙ С КОРПОРАТИВНЫМИ КЛИЕНТАМИ / TERMS FOR PJSC  
ROSBANK OF CONDUCTING DEPOSIT OPERATIONS WITH CORPORATE CLIENTS

сделкам, когда возврат или уплата осуществляется на расчетный счет Клиента, открытый в другом российском банке – день, в который банки открыты для проведения операций в стране происхождения валюты депозита (для расчетов в Евро определяющим является г. Франкфурт-на-Майне, Германия) и в г. Москве, Российская Федерация.

(б) в остальных случаях - день, являющийся в соответствии с законодательством Российской Федерации рабочим в месте нахождения подразделения Банка, в котором Клиент разместил депозит, кроме нерабочих праздничных дней, установленных законодательством Российской Федерации, а также субботы и воскресения, за исключением случаев, когда суббота или воскресенье объявлены в Российской Федерации рабочими.

«**Сайт Банка**» – совокупность специализированных страниц Банка в сети Интернет, на которых Банк размещает информацию о Банке, о банковских услугах, а также иную информацию, раскрытие которой предусмотрено законодательством Российской Федерации – <http://www.rosbank.ru>.

«**Уполномоченное лицо**» – в отношении любой Стороны любое лицо, которое должным образом уполномочено уставом (учредительными документами) или доверенностью: (i) заключать, изменять или расторгать Генеральное соглашение и(или) (ii) вести переговоры по согласованию условий Депозитных сделок и(или) (iii) получать информацию по Депозитным сделкам и счетам и(или) (iv) заключать, изменять или расторгать Депозитные сделки и(или) (v) подписывать Подтверждения, либо иные документы от имени данной Стороны в соответствии с Условиями и Генеральным соглашением.

«**Условия**» - Условия проведения ПАО РОСБАНК депозитных операций с корпоративными клиентами.

«**Bloomberg**» – совокупность программно-аппаратных средств, предоставляемых компанией Блумберг (Bloomberg) и используемых Сторонами.

«**Reuters-Dealing**» – совокупность программно-аппаратных средств, предоставляемых компанией Томсон Рейтер (Thomson Reuters) и используемых Сторонами.

Иные термины и сокращения используются в значениях, установленных в нормативных актах Банка России и в законодательстве Российской Федерации.

## 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. Настоящие Условия проведения ПАО РОСБАНК депозитных операций с корпоративными клиентами определяют порядок проведения и условия заключения и исполнения Депозитных сделок между Банком и Клиентом, присоединившимся к Условиям (в дальнейшем совместно именуемые «Стороны» и каждая по отдельности «Сторона»).

2.2. Условия размещаются на Сайте Банка и могут быть изменены Банком в одностороннем порядке. Новая редакция Условий, размещенная на Сайте Банка, распространяется на всех Клиентов, присоединившихся к Условиям. Банк изменяет Условия путем размещения на Сайте Банка: уведомления об изменении Условий и текста новой редакции Условий. Стороны соглашаются, что вышеуказанные изменения Условий вступают в силу на 15-й календарный день с даты размещения Банком на Сайте Банка текста Условий, если более поздний срок не указан в уведомлении.

currency under the Deposit transactions, when the repayment of funds or payment is made to a settlement account of the Client, opened with another Russian bank – a day on which banks are open for business in the country of deposit currency origin (for settlements in Euro, the key city is Frankfurt am Main, Germany) and in Moscow, the Russian Federation;

(2) in other cases – the day which, in accordance with laws of the Russian Federation, is a business day in location of the Bank's division in which the Client has placed the deposit, except for the holidays determined by laws of Russian Federation, as well as Saturday and Sunday, except for the cases when Saturday or Sunday are declared Business days in the Russian Federation.

“**Bank's Site**” - a set of specialized pages of the Bank on the Internet where the Bank posts information on the Bank, on bank services and other information to be disclosed as per the legislation of the Russian Federation – <http://www.rosbank.ru>.

“**Authorized person**” - in relation to any Party, any person who is duly authorized by the charter (constituent documents) or a power of attorney: (i) enter into, amend or terminate the Master Agreement and (or) (ii) to negotiate the harmonization of conditions of Deposit transactions and (or) (iii) receive information on Deposit transactions and accounts and (or) (iv) enter into, amend or terminate Deposit transactions and (or) (v) sign Confirmations or other documents on behalf of that Party in accordance with the Terms and the Master Agreement.

“**Terms and Conditions, Terms**” – PJSC RO SBANK Terms and Conditions of conducting deposit transactions with corporate clients.

“**Bloomberg**” - set of software and hardware provided by Bloomberg and used by the Parties.

“**Reuters-Dealing**” - set of software and hardware provided by Thomson Reuters and used by the Parties.

Other definitions are used in meanings established in the regulatory acts of the Bank of Russia and in the legislation of the Russian Federation.

## 2. GENERAL PROVISIONS

2.1. These PJSC RO SBANK Terms and Conditions of conducting deposit transactions with corporate clients determine the procedure for conclusion and execution of Deposit transactions between the Bank and the Client who have adhered to the Terms and Conditions (hereinafter jointly referred to as the "Parties" and each individually as the "Party").

2.2. Terms and Conditions are posted on the Bank's Site and can be changed unilaterally by the Bank. The new version of the Terms, posted on the Bank's Site, applies to all Clients that have acceded to the Terms. The Bank amends the Terms by posting on the Bank's Site: notification of changes in the Terms and text of the new edition of the Terms. The Parties agree that the above changes in the Terms shall enter into force on the 15th calendar day from the date of placement by the Bank on the Bank's Site if the later date is not specified in the notification.

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПАО РОСБАНК ДЕПОЗИТНЫХ ОПЕРАЦИЙ С КОРПОРАТИВНЫМИ КЛИЕНТАМИ / TERMS FOR PJSC  
ROSBANK OF CONDUCTING DEPOSIT OPERATIONS WITH CORPORATE CLIENTS

- 2.3. Клиент не вправе в одностороннем порядке изменять Условия. В случае несогласия Клиента с новыми Условиями, измененными Банком, Клиент вправе отказаться от Генерального соглашения в порядке, предусмотренном пунктом 9.3. Условий.
- 2.3. The Client shall not have the right to unilaterally modify the Terms. In case of disagreement of the Client with the new Terms modified by the Bank, the Client has the right to refuse the Master Agreement in accordance with clause 9.3. of the Terms.
- 2.4. Клиент обязуется самостоятельно на постоянной основе обращаться на Сайт Банка для получения информации об изменениях Условий и иной информации в отношении исполнения Условий и Сделок.
- 2.4. The Client undertakes to independently apply to the Bank's Site on an ongoing basis to obtain information on the amendments to the Terms and other information regarding the execution of the Terms and Transactions.
- 2.5. Настоящие Условия не являются публичным договором (ст. 426 Гражданского Кодекса Российской Федерации).
- 2.5. The Terms are not a public contract (Article 426 of the Civil Code of the Russian Federation).
- 2.6. Для присоединения к Условиям Клиент предоставляет в Банк Заявление о присоединении.
- 2.6. In order to join the Terms, the Client shall submit to the Bank the Application of adherence.
- 2.7. Банк вправе отказать Клиенту в приеме Заявления о присоединении без указания причины. В этом случае предоставленные в Банк вместе с Заявлением о присоединении документы возвращаются Клиенту на основании отдельного письменного заявления Клиента. Если по истечении 6 (шести) месяцев с даты предоставления в Банк Заявления о присоединении документы не будут востребованы Клиентом, Банк вправе их уничтожить без уведомления Клиента.
- 2.7. The Bank has the right to refuse to accept the Application of adherence without giving a reason. In this case, the documents submitted to the Bank together with the Application of adherence shall be returned to the Client on the basis of a separate written statement of the Client. If after 6 (six) months from the date of submission of the Application of adherence to the Bank, the documents will not be claimed by the Client, the Bank shall be entitled to destroy them without notice to the Client.
- 2.8. Заявление о присоединении предоставляется в Банк в соответствии со статьей 428 Гражданского кодекса Российской Федерации и является полным и безоговорочным согласием Клиента с Условиями. Направляя Заявление о присоединении, Клиент подтверждает, что ознакомлен с Условиями, согласен с ними и обязуется их соблюдать.
- 2.8. The Application of adherence is provided to the Bank in accordance with Article 428 of the Civil Code of the Russian Federation and is the Client's complete and unconditional acceptance of the Terms. By sending the Application of adherence, the Client confirms that he has read the Terms, agrees with them and agrees to comply with them.
- 2.9. Заявление о присоединении, заполненное надлежащим образом, подписанное Уполномоченным лицом Клиента и заверенное оттиском печати Клиента (при наличии печати) предоставляется в Банк на бумажном носителе в 2 (двух) экземплярах.
- 2.9. The Application of adherence, duly completed, signed by the Authorized Person of the Client and certified by the seal of the Client's seal (if there is a seal) shall be submitted to the Bank in paper form in 2 (two) copies.
- 2.10. Одновременно с Заявлением о присоединении Клиент предоставляет в Банк актуальные и действующие документы в соответствии с размещенным в сети Интернет по адресу [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru) перечнем документов и условиями представления указанных документов.
- 2.10. Simultaneously with the Application of adherence, the Client provides the Bank with actual and current documents in accordance with the list of documents and the terms of submission of these documents posted on the Internet at [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru)
- Банк может потребовать повторного предоставления указанных в перечне документов, если такая необходимость обуславливается территориальной удаленностью структурных подразделений Банка и в других, установленных нормативными актами Банка России и законодательством Российской Федерации случаях.
- The Bank may require the re-submission of the documents indicated in the list, if such necessity is caused by the territorial remoteness of the Bank's structural divisions and in other cases established by regulatory acts of the Bank of Russia and the legislation of the Russian Federation.
- 2.11. Банк, получив полностью и корректно заполненное Заявление о присоединении в двух экземплярах, осуществляет принятие (акцепт) такого Заявления о присоединении путем подписания Заявления о присоединении со стороны Банка.
- 2.11. The Bank, having received a fully and correctly completed Application of adherence in two copies, shall accept such Application of adherence by its signing.
- Генеральное соглашение считается заключенным с даты акцепта Банком Заявления о присоединении. Номер и дата заключения Генерального соглашения устанавливаются Банком.
- The Master Agreement is considered concluded from the date of acceptance by the Bank of the Application of adherence. The number and date of conclusion of the Master Agreement shall be established by the Bank.
- Банк передает Клиенту подписанное Уполномоченным лицом Банка с приложением печати Банка Заявления о присоединении в одном экземпляре. Второй экземпляр Заявления о присоединении остается у Банка.
- The Bank shall transfer to the Client a signed Application of adherence in a single copy signed by the Authorized Person of the Bank with the application of the Bank's seal. The second copy of the Application of adherence remains with the Bank.
- 2.12. Условия, размещенные на Сайте Банка, и Заявление о присоединении, принятое Банком, в совокупности являются заключенным между Сторонами Генеральным соглашением.
- 2.12. The Terms placed on the Bank's Site and the Application of adherence adopted by the Bank are collectively the Master Agreement between the Parties.

Заявление о присоединении с приложением документов принимается не во всех подразделениях Банка. Перед предоставлением Заявления о присоединении и документов возможность их принятия необходимо уточнять в подразделении Банка. Перечень подразделений Банка, где осуществляется приём Заявления о присоединении и документов, размещен на сайте Банка в сети Интернет по адресу [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru)

The Application of adherence with the attached documents are accepted not in all the Bank's Divisions. Before submitting Application of adherence and documents, is necessary to clarify the possibility of their adoption in the Bank's division. The list of the Bank's divisions which are receiving Application of adherence and documents is posted on the Bank's website on the Internet at [www.rosbank.ru](http://www.rosbank.ru)

### 3. ПОРЯДОК СОГЛАСОВАНИЯ УСЛОВИЙ И ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДЕПОЗИТНЫХ СДЕЛОК

3.1. В целях заключения Депозитных сделок в рамках Генерального соглашения Стороны через своих представителей согласуют по телефону, электронной почте, системам «Reuters-Dealing» или «Bloomberg» существенные условия Депозитной сделки, к которым относятся:

- 3.1.1. Валюта депозита;
- 3.1.2. сумма депозита;
- 3.1.3. дата размещения депозита;
- 3.1.4. дата возврата депозита;
- 3.1.5. срок депозита;
- 3.1.6. процентная ставка;
- 3.1.7. порядок (периодичность) выплаты начисленных процентов;

3.1.8. платежные инструкции Сторон (в том числе, если размещение денежных средств в депозит осуществляется со счетов Клиента, открытых в Банке, указание на расчетный счет Клиента в Банке в Валюте депозита, с которого должны быть списаны средства в депозит, и на расчетный счет в российском банке, на который должны быть направлены начисленные на сумму депозита проценты и, по окончании срока депозита - сумма депозита);

3.1.9. иные условия по соглашению Сторон.

3.2. Полномочия представителей Сторон на проведение переговоров и заключение Депозитных сделок явствуют из обстановки, то есть из факта допуска представителей к телефону, электронной почте, системам «Reuters-Dealing», «Bloomberg», «Интернет Клиент-Банк» и другим специальным средствам связи и ведения ими переговоров об условия Депозитных сделок. Стороны принимают на себя всю ответственность за полномочия своих работников, имеющих доступ к системам «Reuters-Dealing», «Bloomberg» или «Интернет Клиент-Банк» и другим специальным средствам связи.

3.3. В целях заключения Депозитной сделки Клиент не позднее 16:00 часов (в пятницу и в предпраздничные дни в Российской Федерации – до 14 часов 30 минут) Местного времени дня, в который Клиент намерен разместить денежные средства в депозит, направляет в Банк Подтверждение одним из следующих способов:

- 3.3.1. по системе «Интернет Клиент-Банк»;
- 3.3.2. по электронной почте в форме сканированной копии оригинала Подтверждения;
- 3.3.3. в форме оригинала Подтверждения на бумажном носителе в двух подлинных экземплярах, подписанных уполномоченным представителем Клиента с приложением оттиска печати Клиента при её наличии.

3.4. Банк до 18:00 часов (в пятницу и в предпраздничные дни в Российской Федерации – до 16 часов 30 минут)

### 3. PROCEDURE OF CONFIRMING CONDITIONS OF AND ENTERING INTO DEPOSIT TRANSACTIONS

3.1. For the purposes of entering into Deposit transactions under the Master Agreement, the Parties shall agree material conditions of the Deposit transaction through their representatives by telephone, e-mail, 'Reuters-Dealing' or 'Bloomberg' systems. Such essential conditions include:

- 3.1.1. deposit currency;
- 3.1.2. deposit amount;
- 3.1.3. value date;
- 3.1.4. maturity date;
- 3.1.5. term of the deposit;
- 3.1.6. interest rate;
- 3.1.7. type of interest rate accrual;

3.1.8. payment instructions of the Parties (in particular, if funds are placed on deposit from the Client's accounts opened with the Bank, specification of the Client's settlement account opened with the Bank in deposit currency from which the funds shall be debited to deposit, and the settlement account in a Russian bank to which the interest accrued on deposit amount and, upon deposit expiry, the principal of the deposit shall be transferred);

3.1.9. other terms and conditions agreed by the Parties.

3.2. Authorities of Parties' representatives to negotiate and enter into Deposit transactions shall follow from circumstances, that is, from the fact that the representatives are permitted to use the telephone, e-mail, 'Reuters-Dealing', 'Bloomberg', 'Internet Client-Bank' systems and other special communication means, and that they negotiate conditions of Deposit transactions. The Parties shall be fully liable for authorities of their employees who have access to 'Reuters-Dealing', 'Bloomberg' or 'Internet Client-Bank' systems and other special communication means.

3.3. In order to enter into a Deposit transaction, the Client shall, not later than 16:00 (14:30 on Fridays and pre-holiday days in the Russian Federation) Local time of the day on which the Clients intends to place funds on a deposit, submit to the Bank a Confirmation containing material conditions of the Deposit transaction and drawn up under the form determined by the Bank (the "Confirmation") by one of following methods:

- 3.3.1. by 'Internet Client-Bank' system;
- 3.3.2. by e-mail in the form of scanned copies of an original Confirmation;
- 3.3.3. in the form of an original Confirmation in hard copy in two original counterparts signed by authorized representative of the Client with affixing Client's seal, if any.

3.4. Prior to 18:00 (prior to 16:30 on Fridays and pre-holiday days in the Russian Federation) Local time of the same day,

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПАО РОСБАНК ДЕПОЗИТНЫХ ОПЕРАЦИЙ С КОРПОРАТИВНЫМИ КЛИЕНТАМИ / TERMS FOR PJSC  
ROSBANK OF CONDUCTING DEPOSIT OPERATIONS WITH CORPORATE CLIENTS

Местного времени этого же дня направляет Клиенту Подтверждение тем же способом, каким получил Подтверждение от Клиента. В случае невозможности направления Подтверждения по системе «Интернет Клиент-Банк» Банк вправе направить Подтверждение любым другим способом, указанным в пункте 3.3 Условий.

3.5. В случае если до 18:00 часов (в пятницу и в предпраздничные дни в Российской Федерации – до 16 часов 30 минут) Местного времени этого же дня Банк не направит Клиенту Подтверждение, условия Депозитной сделки считаются не согласованными Сторонами.

3.6. Обмен Подтверждениями по системе «Интернет Клиент-Банк» осуществляется согласно условиям договора о системе «Интернет Клиент-Банк», заключенного между Сторонами. Требования о наличии оттиска печати на направленные по системе «Интернет Клиент-Банк» Подтверждения, не распространяются. При отправке Подтверждения с использованием системы «Интернет Клиент-Банк» Подтверждение считается полученным другой Стороной:

3.6.1. с момента перехода электронного документа «Подтверждение по сделке» в системе «Интернет Клиент-Банк» на стороне Клиента в состояние «Завершено без ошибки» – если отправителем Подтверждения является Клиент;

3.6.2. с момента перехода электронного документа «Подтверждение по сделке» в системе «Интернет Клиент-Банк» на стороне Банка в состояние «Завершено без ошибки» – если отправителем Подтверждения является Банк.

3.7. В случае обмена сканированными копиями оригиналов Подтверждений по электронной почте, Стороны обязуются в течение 5 (пяти) Рабочих дней с даты заключения Депозитной сделки обменяться оригиналами Подтверждений, оформленными на бумажном носителе и содержащими подписи уполномоченных представителей Сторон и оттиски печати, при её наличии, каждой из Сторон.

3.8. В случае направления Клиентом Подтверждения в форме оригинала, Банк передает Клиенту подписанное уполномоченным представителем Банка с приложением печати Банка Подтверждение в одном экземпляре. Второй экземпляр Подтверждения остается у Банка.

3.9. Подтверждения, полученные по системе «Интернет Клиент-Банк» или в виде сканированной копии оригинала документа по электронной почте, признаются Сторонами письменными документами, имеющими такую же юридическую силу, как если бы они были получены на бумажном носителе и скреплены собственноручными подписями уполномоченного представителя соответствующей Стороны.

3.10. В случае противоречия между условиями Депозитной сделки и настоящими Условиями, условия Депозитной сделки имеют преимущественную силу.

3.11. Депозитная сделка считается заключенной на условиях, указанных Сторонами в Подтверждении, с момента зачисления денежных средств на депозитный счет Клиента.

3.12. Внесение изменений и дополнений в условия заключенной Депозитной сделки осуществляется Сторонами путем заключения дополнительного соглашения в порядке и в сроки, предусмотренные для заключения Депозитных сделок.

3.13. В случае неперечисления Клиентом денежных средств в Банк для зачисления их в депозит или

the Bank shall submit to the Client the Confirmation by the same method as it has received the Confirmation from the Client. If the Bank cannot submit the Client by 'Internet Client-Bank' system, the Bank shall be entitled to submit the Confirmation by any other method specified in clause 3.3 of the Terms.

3.5. If the Bank does not send the Confirmation to the Client until 18:00 (until 16:30 on Fridays and pre-holiday days in the Russian Federation) Local time of the same day, conditions of the Deposit transaction shall be deemed not agreed by the Parties.

3.6. Confirmations shall be exchanged by 'Internet Client-Bank' system according to conditions of 'Internet Client-Bank' system agreement entered into between the Parties. Requirement to affix the seal does not apply to the Confirmations submitted by 'Internet Client-Bank' system. When submitting Confirmations using 'Internet Client-Bank' system, a Confirmation shall be deemed received by the other Party:

3.6.1. if submitted by the Client, from the time when electronic document "Transaction Confirmation" in 'Internet Client-Bank' system at the Client's side achieves "Completed Without Errors" status;

3.6.2. if submitted by the Bank, from the time when electronic document "Transaction Confirmation" in 'Internet Client-Bank' system at the Bank's side achieves "Completed Without Errors" status.

3.7. In case of exchanging scanned copies of original Confirmation by e-mail, the Parties undertake to exchange, within 5 (five) Business days from date of the Deposit transaction, original counterparts of the Confirmation executed in hard copy and containing signatures of authorized representatives of the Parties and seal imprint, if any, of each of the Parties.

3.8. If the Client submits the Confirmation in the form of original, the Bank shall submit to the Client one counterpart of the Confirmation signed by authorized representative of the Bank with the Bank's seal imprint affixed. The second counterpart of the Confirmation shall be kept by the Bank.

3.9. Confirmations received by 'Internet Client-Bank' system or by e-mail in the form of scanned copy of original document are recognized by the Parties as written documents having the same legal effect as if they were received in hard copy and affixed by hand-written signatures of authorized representative of the corresponding Party.

3.10. In case of conflict between conditions of the Deposit transaction and the Agreement, conditions of the Deposit transaction shall prevail.

3.11. A Deposit transaction is considered executed on conditions specified by the Parties in the Confirmation from the date when funds are credited to deposit account of the Client.

3.12. Amendments and supplements to conditions of executed Deposit transaction shall be made by the Parties by entering into an additional agreement under the procedure and in the terms stipulated for entering into Deposit transactions.

3.13. If the Client does not transfer funds to the Bank to be credited on deposit, or if the amount received differs from the

поступления денежных средств в сумме, отличной от указанной в Подтверждении (если размещение денежных средств в депозит осуществляется путем перечисления Клиентом денежных средств с расчетного счета, открытого в другом российском банке) или отсутствия денежных средств на расчетном счете Клиента в Банке в соответствующей валюте (если размещение денежных средств осуществляется путем списания Банком денежных средств с расчетного счета Клиента, открытого в Банке), Депозитная сделка считается незаключенной. Денежные средства, поступившие в Банк после даты размещения депозита или поступившие в сумме, отличной от указанной в Подтверждении суммы депозита, Банк обязуется возвратить без уплаты процентов на счет Клиента, указанный в Подтверждении, в срок не позднее Рабочего дня, следующего за днем поступления денежных средств в Банк.

3.14. Стороны отказываются от заключения Депозитной сделки в случае, если Банку или Клиенту станет известно о наличии в отношении Клиента на момент размещения депозита решения уполномоченного органа Российской Федерации о приостановлении операций по счетам Клиента и переводов его электронных денежных средств в банке(ах). В этом случае: (i) если размещение денежных средств в депозит осуществляется путем списания Банком денежных средств с расчетного счета Клиента, открытого в Банке, Банк не производит списания денежных средств; (ii) если размещение денежных средств в депозит осуществляется с расчетных счетов Клиента, открытых в других банках, поступившие в Банк для размещения в депозит денежные средства Банк возвращает без уплаты процентов в срок не позднее следующего Рабочего дня на счет Клиента, указанный в Подтверждении.

#### **4. ПОРЯДОК РАЗМЕЩЕНИЯ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ В ДЕПОЗИТ**

4.1. Денежные средства размещаются в депозит после обмена Сторонами Подтверждениями в соответствии со статьей 3 Условий в дату размещения депозита и в сумме, согласованной Сторонами в Подтверждении:

4.1.1. путем перечисления Клиентом денежных средств со своего расчетного счета, открытого в другом банке и указанного в Подтверждении, в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации, в Банк (на депозитный счет Клиента в Банке, если номер депозитного счета Клиента в Банке указан Банком в Подтверждении); или

4.1.2. путем списания Банком денежных средств с расчетного счета Клиента, открытого в Банке в соответствующей валюте и указанного в Подтверждении, на депозитный счет Клиента в Банке.

Настоящим Клиент поручает Банку списывать без дополнительных распоряжений Клиента соответствующую сумму денежных средств с расчетного счета Клиента в Банке, указанного в Подтверждении. Данное условие является и понимается Сторонами как изменение соответствующего договора банковского счета, заключенного между Банком и Клиентом.

4.2. Стороны вправе продлить срок Депозитной сделки путем заключения дополнительного соглашения к Депозитной сделке по установленной Банком форме в порядке, установленном статьей 3 настоящих Условий для обмена Подтверждениями, не позднее, чем за один Рабочий день до даты возврата депозита.

4.3. Пополнение размещаемых по Условиям депозитов не допускается, если иное не согласовано Сторонами в Подтверждении.

amount specified in the Confirmation (if funds are placed on deposit by transferring funds by the Client from settlement account opened with another Russian bank), or if the Client does not have funds in corresponding currency in the settlement account opened with the Bank (if funds are placed by the method when the Bank debits funds from the Client's account opened with the Bank), the Deposit transaction shall be deemed not executed. The Bank undertakes to return the funds received by the Bank after value date, or the funds received in the amount other than the deposit amount specified in the Confirmation, to the Client's account specified in the Confirmation not later than one Business day following date of funds receipt by the Bank without paying interest.

3.14. The Parties shall refuse entering into the Deposit transaction if the Bank or the Client becomes aware that a decision of an authorized body of the Russian Federation exists, valid at the time of the funds placement, on suspension of operations in Client's accounts and transfer of its electronic funds in bank(s). In this case: (i) if funds are placed on deposit by Bank's debiting funds from Client's settlement account opened with the Bank, the Bank does not debit the funds; (ii) if funds are placed on deposit from Client's settlement accounts opened with other banks, the Bank returns the funds, received to be placed on deposit, to the Client's account specified in the Confirmation not later than the next Business day without paying interest.

#### **4. PROCEDURE OF PLACING FUNDS ON DEPOSIT**

4.1. Funds are placed on deposit after the Parties have exchanged the Confirmations in accordance with article 3 of the Terms, on the value date in the amount agreed by the Parties in the Confirmation:

4.1.1. by transferring funds by the Client to the Bank from the Client's settlement account opened with another bank and specified in the Confirmation under the procedure provided for by laws of the Russian Federation (to the deposit account of the Client in the Bank if the Bank has specified in the Confirmation the number of the Client's deposit account with the Bank); or

4.1.2. by debiting funds by the Bank from the Client's account opened with the Bank in the corresponding currency and specified in the Confirmation, to the deposit account of the Client with the Bank.

The Client hereby authorizes the Bank to debit corresponding amount of funds from the Client's account with the Bank specified in the Confirmation without additional instructions of the Client. This condition is and shall be understood by the Parties as change of corresponding bank account agreement entered into between the Bank and the Client.

4.2. The Parties shall be entitled to prolong the Deposit transaction by signing an additional agreement to the Deposit transaction in the form established by the Bank under the procedure of Confirmations exchange determined in article 3 of Terms not later than one Business day before the deposit maturity date.

4.3. Replenishment of deposits opened under the Terms is not allowed unless otherwise agreed by the Parties.

## 5. ПОРЯДОК НАЧИСЛЕНИЯ И ВЫПЛАТЫ ПРОЦЕНТОВ ПО ДЕПОЗИТУ

5.1. При расчете процентов применяется фактическое количество календарных дней в году (365 или 366 дней соответственно).

5.2. Проценты на сумму депозита начисляются в валюте депозита со дня, следующего за днем поступления суммы депозита на депозитный счет Клиента, до дня ее возврата Клиенту или списания денежных средств с депозитного счета Клиента по иным основаниям включительно.

5.3. Проценты на привлеченные Банком в депозит денежные средства начисляются Банком на остаток денежных средств, учитываемых на соответствующем депозитном счете Клиента в Банке, на начало операционного дня.

5.4. Стороны вправе изменить процентную ставку по депозиту путем заключения дополнительного соглашения к Депозитной сделке по установленной Банком форме в порядке, установленном статьей 3 настоящих Условий для обмена Подтверждениями.

5.5. Проценты, начисленные в соответствии с условиями Депозитной сделки, выплачиваются в срок, установленный Подтверждением, на расчетный счет Клиента, указанный в Подтверждении.

5.6. Особенности начисления процентов при досрочном возврате депозита определяются пунктом 6.2 Условий.

## 6. ВОЗВРАТ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ ИЗ ДЕПОЗИТА

6.1. Если иное не предусмотрено Условиями или Подтверждением, Банк возвращает денежные средства, привлеченные в депозит, в дату возврата депозита, указанную в Подтверждении.

6.2. Досрочный возврат депозита не допускается, за исключением следующих случаев:

6.2.1. при наличии согласия Банка. В случае согласия Банка на досрочный возврат депозита Стороны оформляют условия досрочного возврата, включая процентную ставку как на досрочно возвращаемую сумму депозита, так и на остаток средств в депозите, если досрочно возвращается часть суммы депозита, путем заключения дополнительного соглашения к Депозитной сделке по установленной Банком форме способами, предусмотренными для обмена Подтверждениями, не позднее, чем за один Рабочий день до даты досрочного возврата;

6.2.2. право Клиента на досрочное востребование суммы депозита согласовано Сторонами в Подтверждении. В этом случае Стороны согласуют в Подтверждении порядок востребования и процентную ставку, по которой проценты будут начисляться на сумму депозита при её досрочном востребовании. Проценты по депозиту при досрочном востребовании начисляются исходя из фактического числа дней нахождения денежных средств на депозитном счете. Досрочное востребование осуществляется путем направления Клиентом в Банк заявления/иного документа по установленной Банком форме способами, предусмотренными для обмена Подтверждениями;

6.2.3. списание Банком суммы депозита или ее части с депозитного счета Клиента до даты возврата депозита по основаниям, отличным от предусмотренных пунктами 6.2.1 и 6.2.2 Условий, включая, но не ограничиваясь, списание на основании судебного акта, исполнительного листа, судебного приказа, постановления судебного пристава-исполнителя, иного исполнительного документа и т.д.

В случае наличия в Банке расчетного(ых) счета(ов)

## 5. PROCEDURE OF CALCULATION AND PAYMENT OF INTEREST ON DEPOSITS

5.1. When calculating interest, actual number of calendar days in a year is used (365 or 366 days, respectively).

5.2. Interest on the deposit amount is accrued in the deposit currency starting from the next day after the day of deposit amount is placed to the deposit account of the Client until the day of deposit repayment to the Client or otherwise debiting funds from the deposit account of the Client, inclusive.

5.3. Interest on the funds accepted by the Bank on deposit shall be accrued by the Bank on balance of the funds recorded on the corresponding Client's deposit account with the Bank at the beginning of operating day.

5.4. The Parties shall be entitled to change deposit interest rate by signing an additional agreement to the Deposit transaction in the form established by the Bank under the procedure of Confirmations exchange determined in article 3 of Terms.

5.5. Interest accrued in accordance with conditions of the Deposit transaction shall be paid within the term determined by the Confirmation to the Client's account specified in the Confirmation.

5.6. Specifics of interest accrual in case of early return of deposit are determined by clause 6.2 of the Agreement.

## 6. REPAYMENT OF FUNDS PLACED ON DEPOSIT

6.1. Unless otherwise provided by the Terms or the Confirmation, the Bank shall repay the funds raised on deposit on the maturity date specified in the Confirmation.

6.2. Early repayment of deposit is not allowed except for the following cases:

6.2.1. upon consent of the Bank. If the Bank agrees with early repayment of deposit, the Parties shall execute conditions of early repayment, including interest rate both on early repaid amount of deposit and on balance of funds on deposit if a part of deposit amount is early repaid, by entering into a supplementary agreement, in the form determined by the Bank, to the Deposit transaction by the methods stipulated for Confirmations exchange not later than one Business Day before the early repayment date;

6.2.2. Client's right to early demand of deposits amount has been agreed by the Parties in the Confirmation. In this case, the Parties shall agree in the Confirmation the procedure of demand and the interest rate at which the interest on deposit amount will be accrued upon early demand of the deposit. Interest on deposit upon early demand is accrued based on actual number of days during which the funds were in deposit account. To demand deposit ahead of time, the Client shall submit to the Bank an application/other document in the form determined by the Bank by the methods stipulated for Confirmations exchange;

6.2.3. debiting by the Bank of deposit amount or a part thereof from the deposit account of the Client before the deposit maturity date under grounds other than provided for by clauses 6.2.1 and 6.2.2 of the Terms, including but not limited to debiting based on court decision, writ of execution, order of court, bailiff's order, another writ of execution, etc.

If the Client has several settlement account(s) with the Bank, first priority for debiting funds by the Bank shall have the

УСЛОВИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПАО РОСБАНК ДЕПОЗИТНЫХ ОПЕРАЦИЙ С КОРПОРАТИВНЫМИ КЛИЕНТАМИ / TERMS FOR PJSC  
ROSBANK OF CONDUCTING DEPOSIT OPERATIONS WITH CORPORATE CLIENTS

Клиента, приоритетным(и) счетом(ами) для списания Банком денежных средств будут являться расчетный(е) счет(а) Клиента в Банке, открытый(е) в рублях Российской Федерации, затем расчетный(е) счет(а) Клиента в Банке, открытый(е) в иностранной валюте, затем депозитный(е) счет(а), открытый(е) на основании Условий, если такой приоритетный порядок не будет противоречить законодательству Российской Федерации или если исполнительный документ не содержит прямого указания на номер счета Клиента в Банке, с которого должно быть осуществлено списание.

Приведенное в предыдущем абзаце условие является и понимается Сторонами как изменение соответствующих договоров банковского счета, заключенных между Клиентом и Банком.

Проценты на досрочно списываемую сумму начисляются исходя из фактического числа дней нахождения денежных средств на депозитном счете Клиента по ставке 0,01% (ноль целых одна сотая процента) годовых - для депозитов в российских рублях; по ставке 0,0001% (ноль целых одна десятитысячная процента) годовых – для депозитов в иностранной валюте.

В случае досрочного списания части депозита, сумма депозита, привлеченного Банком, считается соответственно уменьшенной на досрочно списанную сумму. Прочие условия Депозитной сделки в отношении уменьшенной суммы остаются неизменными.

Стороны своим соглашением могут определить иные условия списания суммы депозита/ее части с депозитного счета Клиента по основаниям, указанным в настоящем пункте, или условия уменьшения или пополнения суммы депозита.

6.2.4. Банк реализует свое право на досрочное расторжение Депозитной сделки в случаях, предусмотренных частью 2 статьи 4 Федерального закона от 28.06.2014 № 173-ФЗ «Об особенностях осуществления финансовых операций с иностранными гражданами и юридическими лицами, о внесении изменений в Кодекс Российской Федерации об административных правонарушениях и признании утратившими силу отдельных положений законодательных актов Российской Федерации». В этом случае проценты на досрочно возвращаемую сумму депозита начисляются исходя из фактического числа дней нахождения денежных средств на депозитном счете Клиента по ставке 0,01% (ноль целых одна сотая процента) годовых - для депозитов в российских рублях; по ставке 0,0001% (ноль целых одна десятитысячная процента) годовых – для депозитов в иностранной валюте.

6.3. Если сумма процентов, ранее выплаченная Клиенту, превышает сумму процентов, рассчитанную по правилам пунктов 6.2.1, 6.2.2, 6.2.3 или 6.2.4 Условий, то Клиент обязуется возвратить Банку денежные средства в размере, составляющем разницу между указанными суммами, в день списания суммы депозита с депозитного счета. Банк вправе зачесть свое обязательство по возврату Клиенту депозита со встречным обязательством Клиента возвратить Банку сумму излишне выплаченных процентов, указанных в настоящем пункте Условий.

6.4. Банк обязуется вернуть сумму депозита и выплатить начисленные к моменту возврата суммы депозита проценты на расчетный счет Клиента, указанный в Подтверждении, или иной счет, указанный Клиентом в письменном заявлении о досрочном востребовании суммы депозита, или иной счет, указанный в документе на списание суммы (части суммы) депозита.

settlement account(s) of the Client with the Bank opened in Russian rubles, then the settlement account(s) of the Client with the Bank opened in a foreign currency, then the deposit account(s) opened on the basis of the Terms if such priority does not contradict laws of Russian Federation, or if the writ of execution does not contain direct specification of number of the Client's bank account from which to debit the funds.

The condition specified in previous clause shall be and shall be understood by the Parties as change of the corresponding bank account agreements entered into between the Client and the Bank.

Interest on early debited amount shall be accrued based on actual number of days during which the funds were in deposit account of the Client at rate of 0.01% (point zero one percent) per annum for deposits in Russian rubles; and at rate of 0.0001% (point zero zero zero one percent) per annum for deposits in a foreign currency.

In case of early debiting of a part of deposit, deposit amount raised by the Bank shall be considered correspondingly decreased by the early debited amount. Other conditions of the Deposit transaction concerning decreased amount shall remain unchanged.

By their agreement, the Parties may determine other conditions of debiting deposit amount/a part thereof from the deposit account of the Client on the grounds specified in this clause, or conditions of decreasing or replenishing the deposit.

6.2.4. The Bank shall exercise its right to early terminate the Deposit transaction in cases provided for by clause 2 of article 4 of Federal Law No. 173-FZ "On features of executing financial transactions with foreign citizens and legal entities, on amendments to the Code of Administrative Offenses of the Russian Federation and invalidating certain provisions of legal regulations of the Russian Federation", dated 28 June 2014. In this case, interest on early debited deposit amount shall be accrued based on actual number of days during which the funds were in deposit account of the Client at rate of 0.01% (point zero one percent) per annum for deposits in Russian rubles; and at rate of 0.0001% (point zero zero zero one percent) per annum for deposits in a foreign currency.

6.3. If the amount of interest paid to the Client earlier exceeds the amount of interest calculated according to rules of clauses 6.2.1, 6.2.2, 6.2.3 or 6.2.4 of the Terms, the Client undertakes to return to the Bank funds in the amount equal to the difference between the above amounts on the day of debiting deposit amount from the deposit account. The Bank may set off its obligation to repay deposit to the Client against counter obligation of the Client to repay to the Bank the amount of overpaid interest specified in this clause of the Terms.

6.4. The Bank undertakes to repay deposit amount and pay interest accrued by the time of deposit amount repayment, on the Client's settlement account specified in the Confirmation, or another account specified by the Client in the written application on early demand of deposit amount, or another account specified in the document on debiting deposit amount (a part of the deposit amount).



До даты возврата депозита Клиент вправе письмом, направленным по адресу Банка, указанному в Заявлении о присоединении, сообщить Банку свой иной счет для перечисления суммы депозита и начисленных к моменту возврата суммы депозита процентов при условии, что операция по перечислению указанных денежных средств на данный счет не противоречит законодательству Российской Федерации.

6.5. Если после истечения срока срочной Депозитной сделки Банк по независящим от него обстоятельствам, в частности, в случае нарушения Клиентом обязанности своевременно информировать Банк об изменениях банковских реквизитов, приостановления приема платежей кредитной организацией, обслуживающей Клиента и т.д., не сможет вернуть Клиенту сумму депозита и начисленные на неё проценты, то Депозитная сделка не считается продленной на условиях вклада до востребования.

6.6. Если Банк в силу Валютных ограничений не сможет вернуть сумму депозита в иностранной Валюте с начисленными на нее процентами на открытый в другом банке расчетный счет Клиента в соответствующей иностранной Валюте, то Стороны вправе, действуя добросовестно, договориться о не противоречащей закону замене обязательства по возврату суммы депозита и начисленных на неё процентов.

## 7. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

7.1. Клиент обязан:

7.1.1. своевременно информировать Банк об изменениях юридического адреса, банковских реквизитов, а также изменениях или дополнениях в документах, представленных в Банк Клиентом одновременно с Заявлением о присоединении.

7.1.2. Если Клиент имеет постоянное местоположение в иностранном государстве и не осуществляет деятельность через постоянное представительство на территории Российской Федерации, то до даты выплаты Банком дохода в пользу Клиента, Клиент предоставляет Банку документы, подтверждающие право Клиента на применение налоговых льгот, предусмотренных применимым международным соглашением об избежании двойного налогообложения, согласно перечню документов, размещенному в сети Интернет по адресу <https://www.rosbank.ru/><sup>1</sup>.

7.2. Банк обязан:

7.2.1. открыть Клиенту депозитный счет (счета) для последующего зачисления на него (на них) и учета сумм депозитов. Банк информирует Клиента о номере депозитного счета любым доступным способом, в том числе: путем указания его номера в Подтверждении, по системе «Интернет Клиент-Банк», сообщением на адрес электронной почты Клиента, указанный Заявлении о присоединении.

7.2.2. вернуть Клиенту сумму депозита на условиях и в сроки, определенные Депозитной сделкой и Условиями.

7.2.3. начислять и выплачивать на сумму депозита проценты в соответствии с условиями Депозитной сделки и Условий.

7.2.4. своевременно информировать Клиента об изменениях юридического адреса, банковских реквизитов,

By the letter sent to the Bank's address specified in the Application of adherence, the Client is entitled to specify to the Bank, before the deposit repayment day, another account of the Client for transferring deposit amount and interest accrued by the time of deposit amount repayment provided that transfer of these funds to this account does not contradict laws of the Russian Federation.

6.5. If after expiry of fixed-term Deposit transaction the Bank cannot repay to the Client the deposit amount and the interest accrued thereon due to circumstances beyond its control, in particular, in case of violation by the Client of obligation to timely inform the Bank about changes of bank details, suspension of payments receipt by credit institution servicing the Client, etc., than the Deposit transaction is not deemed prolonged on conditions of demand deposit.

6.6. If, due to foreign exchange restrictions, the Bank cannot repay deposit amount in a foreign currency with interest accrued thereon to the Client's settlement account in the corresponding foreign currency opened with another bank, than the Parties shall be entitled, acting in good faith, to come to agreement on eligible replacement of obligation to return deposit amount and interest accrued thereon.

## 7. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

7.1. The Client shall:

7.1.1. timely inform the Bank of changes of legal address, bank details, as well as of changes or supplements in the documents submitted to the Bank simultaneous with the Application of adherence.

7.1.2. If the Client has a permanent location in a foreign country and does not carry out activities through a permanent establishment in the territory of the Russian Federation, until the date the Bank pays income in favor of the Client, the Client shall provide the Bank with documents confirming the Client's right to apply tax benefits provided for by the applicable international agreement for the avoidance of double taxation, according to the list of documents posted on the Internet at <https://www.rosbank.ru/><sup>1</sup>.

7.2. The Bank shall:

7.2.1. open to the Client the deposit account(s) for subsequent crediting to it (them) and recording amounts of deposits. The Bank shall inform the Client about the deposit account number by any available method, including: by specifying its number in the Confirmation by 'Internet Client-Bank' system, or by e-mail sent to the Client's address specified in the Application of adherence.

7.2.2. repay to the Client the deposit amount on the conditions and within the term determined by the Deposit transaction and the Terms.

7.2.3. accrue and pay interest on the deposit amount in accordance with conditions of the Terms and the Deposit transaction.

7.2.4. timely inform the Client about changes of legal address, bank details, changes among the Bank's employees

<sup>1</sup> Только применительно к иностранным лицам, которые не осуществляют деятельность через постоянное представительство на территории Российской Федерации. / Only with reference to foreign persons who do not carry out activities through a permanent representative office at the territory of the Russian Federation.

состава работников Банка, уполномоченных проводить переговоры в целях заключения, изменения или расторжения Депозитных сделок.

authorized to conduct negotiations to enter into, change or terminate Deposit transactions.

7.3. Банк вправе требовать от Клиента предоставления необходимых документов, предусмотренных законодательством РФ, банковскими правилами и обычаями, для открытия и проведения операций по депозитному счету (счетам) Клиента.

7.3. The Bank shall be entitled to require the Client to provide necessary documents provided for by laws of the Russian Federation, banking regulations and business practices, to open and conduct operations on the deposit account(s) of the Client.

## 8. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

## 8. LIABILITY

8.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Генеральному соглашению Стороны несут ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

8.1. The Parties shall be liable for nonperformance or improper performance of their obligations under Master Agreement in accordance with existing laws of the Russian Federation.

8.2. За просрочку исполнения обязательств по возврату депозита и выплате начисленных процентов Банк уплачивает Клиенту неустойку в размере ключевой ставки Банка России, установленной на дату возникновения просрочки (в процентах годовых), на сумму неисполненного обязательства за фактическое количество дней просрочки (по депозитам в валюте Российской Федерации) или в размере ставки LIBOR по одномесечным депозитам, рассчитываемой на дату возникновения просрочки (в процентах годовых), на сумму неисполненного обязательства за фактическое количество дней просрочки (по депозитам в иностранной Валюте). При начислении неустойки количество календарных дней в году принимается равным 365 или 366 соответственно.

8.2. In case of delay in performance of obligations to repay deposit and pay accrued interest, the Bank shall pay to the Client a penalty in the amount of key rate of the Bank of Russia as of delay occurrence date (in percent per annum) on the amount of non-performed obligation for actual number of days of delay (for deposits in Russian rubles), or in the amount of LIBOR rate for one-month deposits as of delay occurrence date (in percent per annum) on the amount of non-performed obligation for actual number of days of delay (for deposits in a foreign currency). When accruing the penalty, the number of calendar days in a year is taken to be equal to 365 (366) days.

8.3. Банк не несет ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств, если оно явилось следствием указания Клиентом неполных или неточных данных, необходимых для заключения и/или исполнения Депозитной сделки (в том числе имен контактных лиц, номеров телефонов, банковских реквизитов и т.д.); за последствия исполнения распоряжений или поручений, выданных лицами, неуполномоченными Клиентом распоряжаться находящимися на депозитных счетах Клиента денежными средствами, в случаях, когда Клиент не представил в Банк сведения, указанные в пункте 10.2. Условий, или когда Банк с использованием процедур, предусмотренных банковскими правилами и Условиями, не имел возможности установить факт выдачи распоряжения или поручения неуполномоченными лицами.

8.3. The Bank shall not be liable for any non-performance or improper performance of its obligations caused by using incomplete or inaccurate data, specified by the Client, necessary to enter into and/or perform the Deposit transaction (including names of contact persons, telephone numbers, bank details, etc.); for consequences of performance of orders or instructions issued by persons unauthorized by the Client to dispose of funds in deposit accounts of the Client, in cases when the Client did not provide the Bank with the information specified in clause 10.2. of the Terms, or when the Bank, using procedures provided for by bank regulations and the Agreement, could not determine the fact of issue of order or instruction by unauthorized persons.

8.4. Стороны освобождаются от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Генеральному соглашению в случае, если такое неисполнение произошло вследствие обстоятельства непреодолимой силы, наступивших после присоединения Клиента к Условиям, включая обстоятельства Валютных ограничений.

8.4. The Parties shall be exempt from liability for non-performance or improper performance of their obligations under the Master Agreement if such non-performance was caused by force majeure event occurred after accede of Client to the Terms, including the Currency restrictions circumstances.

8.5. В случае размещения денежных средств в депозит путем списания Банком денежных средств с расчетного счета Клиента, открытого в Банке, Банк не несет ответственности за неисполнение обязательства, предусмотренного пунктом 4.1.2. Условий, если это неисполнение явилось следствием недостаточности денежных средств на расчетном счете Клиента, с которого Банк обязан осуществить списание денежных средств на депозитный счет Клиента.

8.5. If funds are placed on deposit by Bank's debiting the funds from the Client's account opened with the Bank, the Bank shall not be liable for non-performance of the obligations provided for by clause 4.1.2. of the Terms if such non-performance was caused by insufficient funds in the Client's settlement account from which the Bank should debit funds to deposit account of the Client.

8.6. Присоединившись к Условиям, Клиент соглашается на передачу информации в рамках Условий, в том числе информации по условиям Депозитных сделок посредством телефонной связи, электронной почты, систем «Reuters-Dealing», «Bloomberg» (далее – «Электронные каналы связи»). Клиент соглашается с тем, что, несмотря на предпринимаемые Банком меры безопасности, передача

8.6. Upon acceding to the Terms the Client consents to the transfer of information under the Terms, including the information on Deposit transactions via telephone, electronic mail, systems «Reuters-Dealing», «Bloomberg» (hereinafter – “Electronic means of communication”). The Client agrees that despite the security measures undertaken by the Bank, the transfer of information via Electronic means of communication

информации посредством Электронных каналов связи не всегда является безопасной. Клиент принимает на себя риски использования Электронных каналов связи, включая, помимо прочего, любые риски ошибок, искажений, подлога (фальсификации) условий Депозитной сделки, направляемых по электронной почте, прослушивания и/или изменений третьими лицами. Клиент соглашается с тем, что невозможно обеспечить конфиденциальность и достоверность информации, передаваемой посредством общедоступной сети Интернет, и допускает последствия использования любого из Электронных каналов связи, освободив Банк от ответственности за нарушение конфиденциальности по обстоятельствам, возникшим независимо от Банка. Банк не несет ответственности перед Клиентом за последствия исполнения распоряжений или поручений, поданных неуполномоченными лицами, в том числе в случаях использования неуполномоченными лицами идентификационных данных Клиента, или фальсифицированных условий Депозитной сделки, поступивших в Банк по Электронным каналам связи.

## 9. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

9.1. Клиент не вправе уступить свои права по Генеральному соглашению и(или) Депозитной сделке третьим лицам без письменного согласия Банка.

9.2. Все инструкции, извещения, подтверждения или запросы, посылаемые Клиентом или Банком, должны оформляться Сторонами в письменной или электронной форме и направляться по адресам, указанным в Заявлении о присоединении, за исключением документов, направляемых по системе «Интернет Клиент-Банк». Направление указанных документов по системе «Интернет Клиент-Банк» осуществляется в порядке, предусмотренном договором о системе «Интернет Клиент-Банк» (договор об использовании электронных документов), заключенным между Банком и Клиентом.

9.3. Банк вправе в одностороннем порядке отказаться от Генерального соглашения в соответствии со ст. 450.1 Гражданского Кодекса Российской Федерации, направив письменное уведомление об отказе от Генерального соглашения Клиенту не менее чем за 30 (тридцать) Рабочих дней до предполагаемой даты прекращения Генерального соглашения. К Депозитным сделкам, срок которых не истек к моменту прекращения Генерального соглашения, условия Генерального соглашения будут применяться до прекращения прав и обязанностей по ним.

Клиент вправе в одностороннем порядке отказаться от Генерального соглашения, в том числе в случае, предусмотренном в пункте 2.3. Условий, путем направления в Банк письменного уведомления об отказе от Генерального соглашения не позднее, чем за 10 (десять) Рабочих дней до предполагаемой даты прекращения Генерального соглашения.

9.4. В случае одностороннего отказа от Генерального соглашения к Депозитным сделкам, срок которых не истек к моменту прекращения Генерального соглашения, условия Генерального соглашения будут применяться до прекращения прав и обязанностей по ним.

9.5. К правам и обязанностям Сторон по Условиям и Депозитным сделкам применяется право Российской Федерации.

9.6. В случае возникновения споров и разногласий по Условиям/Депозитным сделкам или в связи с ним(и), а также в случаях неисполнения обязательств по Условиям/Депозитным сделкам, Сторона, права которой нарушены, вправе направить претензию другой Стороне.

is not always secure. The Client accepts the risks of using Electronic means of communication, including inter alia any risks of errors, distortions or forgery (falsification) in Deposit transaction's terms sent by electronic mail or of wiretapping and/or of their amending by third persons. The Client accepts that it is impossible to ensure confidentiality and authenticity of information transferred via Internet being a publicly accessible network, and admits the consequences of using any Electronic mean of communication and releases the Bank from liability for breach of confidentiality that may occur beyond the Bank's control. The Bank shall not be liable to the Client for consequences of execution of instructions or orders given by unauthorized persons, including when such unauthorized persons use identification data of the Client or falsified terms of a Deposit transaction, received by the Bank via Electronic means of communication.

## 9. MISCELLANEOUS

9.1. The Client shall not be entitled to assign its rights under the Master Agreement to third parties without written consent of the Bank.

9.2. All instructions, notices, confirmations or requests submitted by the Client or the Bank shall be made by the Parties in written or electronic form and submitted to the addresses specified in the Application of adherence, except for the documents submitted by 'Internet Client-Bank' system. Submission of the above documents by 'Internet Client-Bank' system shall be made under the procedure provided for by 'Internet Client-Bank' system agreement (electronic documents use agreement) entered into between the Bank and the Client.

9.3. The Bank shall be entitled to unilaterally renounce the Master Agreement in accordance with article 450.1. of the Civil Code of the Russian Federation by sending to the Client a written notice of renunciation of the Master Agreement not later than 30 (thirty) Business Days before Master Agreement termination date. Conditions of the Master Agreement shall apply to the Deposit transactions not expired by the time when the Master Agreement terminates, until expiration of rights and obligations under the Deposit transactions.

The Client has the right to unilaterally renounce the Master Agreement, including in the case provided for in clause 2.3. of the Terms by sending written notice of renunciation of the Master Agreement not later than 10 (ten) Business Days before Master Agreement termination date.

9.4. In case of unilaterally renounce the Master Agreement, conditions of the Master Agreement shall apply to the Deposit transactions not expired by the time when the Master Agreement terminates, until expiration of rights and obligations under the Deposit transactions

9.5. Rights and obligations of the Parties under the Terms and the Deposit transactions are governed by laws of the Russian Federation.

9.6. If any disputes and disagreements arise under or in connection with the Terms/Deposit transactions, or if obligations under the Terms/Deposit transactions are not performed, the affected Party shall be entitled to bring claim against the other Party. The Party which receives the claim

Сторона, получившая претензию, обязана ответить на неё в срок, не превышающий 5 (пять) Рабочих дней с момента её получения.

shall respond to it within 5 (five) Business Days from the date of its receipt.

В случае если направившая претензию Сторона получила отказ другой Стороны удовлетворить содержащиеся в претензии требования полностью или частично либо в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты направления претензии не получила на неё ответ, то направившая претензию Сторона вправе передать спор на разрешение в Арбитражный суд по месту нахождения подразделения Банка, в которое Клиент предоставил Заявление о присоединении, в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации.

If the Party which has brought the claim receives refusal of the other Party to satisfy the claim in whole or in part, or does not receive response within 30 (thirty) calendar days from the claim submission date, then the Party submitted the claim shall be entitled to refer the dispute for resolution to the State Arbitrazh Court at the location of the Bank's subdivision, to which the Client has submitted the Application of adherence under the procedure provided for by laws of the Russian Federation.

При отсутствии сообщения об изменении адреса Стороны претензии направляются по её последнему известному другой Стороне адресу и считаются полученными, хотя бы Сторона – адресат по этому адресу более не находится.

In the absence of notices about change of address of the Party, the claims shall be sent to its last address known to the other Party and shall be deemed received even if the receiving Party is no longer at this address.

9.7. Если отдельные положения Условий становятся недействительными или вступают в противоречие с законодательством Российской Федерации, остальные положения Условий сохраняют силу.

9.7. If certain provisions of the Terms become invalid or begin to conflict with laws of the Russian Federation, other provisions of the Terms shall remain valid.

9.8. Каждая Сторона сохраняет конфиденциальность полученной по Условиям и/или Депозитным сделкам от другой Стороны финансовой, коммерческой и другой информации. Стороны обязуются обеспечить конфиденциальность и безопасность персональных данных, указанных в Условиях и содержащихся в передаваемых друг другу документах, при их обработке, как в информационной системе, так и без использования средств автоматизации.

9.8. Each Party shall maintain confidentiality of financial, commercial and other information received from the other Party under the Terms and/or the Deposit transactions. The Parties undertake to maintain confidentiality and safety of personal data specified in the Terms and contained in the documents submitted to each other upon their processing in information system or without automation means.

Настоящим Банк уведомляет Клиента о том, что Банк в соответствии с частями 29 и 30 ст. 26 Федерального закона № 395-1 от 02.12.1990 «О банках и банковской деятельности» вправе предоставлять информацию о Клиенте и его операциях, которая стала известна Банку в связи с заключением и исполнением Условий и/или Депозитных сделок мажоритарному акционеру Банка – Банку Сосьете Женераль (Франция).

Hereby the Bank informs the Client that in accordance with parts 29 and 30 of article 26 of the Federal law No. 395-1 as of 02 December 1990 "On banks and banking activities" the Bank shall have the right to provide information about the Client and its transactions, which became known to the Bank due to the entering into and execution of the Terms and/or Deposit transactions to the Bank Société Générale (France) that is a majority shareholder of the Bank.

9.9. Если дата уплаты любых сумм по Депозитным сделкам, заключенным в рамках Условий, придется на день, не являющийся Рабочим днем, то уплата этих сумм будет осуществлена в ближайший следующий за ним Рабочий день. Такой перенос платежа будет учитываться (включаться) при расчете сумм процентов.

9.9. If due date of any amounts under the Deposit transactions entered into under the Terms is a non-Business day, these amounts shall be paid on the following Business day. Such payment transfer shall be taken into account (included) when calculating interest amounts.

9.10. Стороны имеют право на запись любых телефонных переговоров, в том числе переговоров о заключении Депозитных сделок. Такие записи признаются Сторонами в качестве безусловного доказательства при решении между ними спорных вопросов с целью установления любых фактов, в том числе условий Депозитной сделки. Записи телефонных переговоров могут быть использованы Сторонами в качестве доказательства в суде, третейском суде или ином органе разрешения споров.

9.10. The Parties shall have the right to record any telephone conversations, including negotiation about entering into the Deposit transactions. Such records shall be recognized by the Parties as indisputable evidence when resolving disputes between them in order to determine any facts, including conditions of the Deposit transaction. Records of telephone conversations may be used by the Parties as evidence in court, arbitration court or other dispute resolution body.

9.11. Заголовки в Условиях используются исключительно для удобства пользования и не могут использоваться в целях толкования Условий.

9.11. Headings in the Terms are used for convenience only and cannot be used to interpret the Terms.

## 10. ЗАЯВЛЕНИЯ И ЗАВЕРЕНИЯ

## 10. STATEMENTS AND REPRESENTATIONS

10.1. В дату присоединения к Условиям, а также в каждую дату заключения любой Депозитной сделки Клиент заверяет Банк в том, что:

10.1. On the date of adherence to the Terms and on each date of conclusion of any Deposit transaction, the Client shall certify the Bank that:

10.1.1. Клиент является юридическим лицом, зарегистрированным и осуществляющим свою деятельность в соответствии с правом страны, где Клиент

10.1.1. The Client is a legal entity registered and operating in accordance with the law of the country where the Client is established as a legal entity;

учрежден как юридическое лицо;

10.1.2. Клиент обладает правоспособностью для присоединения к Условиям, равно как для заключения каждой из Депозитных сделок, а также исполнения своих обязательств по ним;

10.1.3. Клиент выполнил все требования по одобрению и(или), если требуется в соответствии с применимым законодательством или учредительными документами Клиента, утверждению, получению согласия на присоединение к Условиям, заключению, уведомлению и(или) согласованию с органами управления Клиента Условий, в том числе каждой из Депозитных сделок;

10.1.4. Присоединение Клиента к Условиям, равно как и заключение и исполнение Клиентом каждой из Депозитных сделок, не противоречат применимому законодательству, законодательству Российской Федерации, учредительным документам Клиента, актам судебного или иного государственного органа, применимым к Клиенту, либо обязательным для Клиента положениям договоров и односторонних сделок;

10.1.5. Клиентом получены, действуют и соблюдаются все разрешения, согласия и одобрения государственных органов, которые Клиент должен получить для присоединения к Условиям, заключения и исполнения каждой из Депозитных сделок.

10.2. Настоящим Клиент заверяет Банк в том, что он обладает всеми необходимыми правами для присоединения к Условиям и заключения Депозитных сделок; Уполномоченное лицо Клиента, подписавшее Заявление о присоединении и любую иную документацию, предоставляемую Банку согласно Условиям, а также имеющее право распоряжения денежными средствами, размещенными на счете Клиента, и/или совершения от имени Клиента Депозитных сделок либо иных действий в соответствии с Условиями и/или Генеральным соглашением, является должным образом уполномоченным представителем Клиента и обладает действительными полномочиями на совершение вышеуказанных действий, в том числе, но не исключительно, на основании действующей доверенности; Клиент предпринял все корпоративные и иные действия, необходимые для присоединения к Условиям, а также для заключения и исполнения Депозитных сделок; действия Клиента при присоединении к Условиям и заключении Депозитных сделок не противоречат учредительным документам Клиента, целям деятельности Клиента и праву страны инкорпорации Клиента.

Клиент обязуется незамедлительно, не позднее следующего Рабочего дня, проинформировать Банк о прекращении либо изменении объема полномочий представителя Клиента, в том числе, но не исключительно, об отмене доверенности (в том числе в случае публикации Клиентом сведений об отмене доверенности в официальном издании). В письменном уведомлении Клиента в обязательном порядке должна быть указана информация о реквизитах доверенности, а также информация, позволяющая Банку идентифицировать представителя. Банк в любое время полагается на последнюю имеющуюся у Банка информацию об Уполномоченных лицах Клиента и считает такую информацию действительной до момента уведомления Клиентом об обратном.

10.3. В случае недостоверности заверения либо неисполнения обязанности, указанной в пункте 10.2. Условий, Клиент обязуется возместить убытки Банка, возникшие вследствие таких нарушений.

10.1.2. The Client has the legal capacity to accede to the Terms, as well as to conclude each of the Deposit transactions, as well as fulfill their obligations thereunder;

10.1.3. The Client has fulfilled all the requirements for approval and (or) if required in accordance with the applicable law or the constituent documents of the Client, approval, obtaining consent for adherence to the Terms, conclusion, notification and (or) agreement with the Client's governing bodies of the Terms, including each Deposit transactions;

10.1.4. The Client's adherence to the Terms, as well as the conclusion and execution by the Client of each of the Deposit transactions, do not conflict with the applicable laws, the legislation of the Russian Federation, the constituent documents of the Client, the acts of the judicial or other state body applicable to the Client, or the provisions of contracts and unilateral transactions binding on the Client;

10.1.5. The Client has received, operates and complies with all permissions, approvals and approvals of state bodies that the Client must receive to join the Terms, the conclusion and execution of each of the Deposit Transactions.

10.2. The Client hereby assures the Bank that it has all the necessary rights to accede to the Terms and to enter into Deposit transactions; An Authorized Person of the Client who has signed the Application of adherence and any other documentation provided to the Bank in accordance with the Terms and also has the right to dispose of funds placed on the Client's account and / or to make Deposit transactions on behalf of the Client or other actions in accordance with the Terms and / or Master agreement, is a duly authorized representative of the Client and has the effective powers to perform the above actions, including, but not exclusively, on the basis of the power of attorney; the Client has taken all corporate and other actions necessary to accede to the Terms, as well as to conclude and execute Deposit transactions; the Client's actions under adherence to the Terms and for entering into deposit transactions do not conflict with the Client's constituent documents, the Client's business objectives and the law of the country of incorporation of the Client.

The Client undertakes to inform the Bank promptly, no later than the next Business day, of termination or change of the powers of the representative of the Client, including but not exclusively, the cancellation of the power of attorney (including if the Client publishes information on cancellation of the power of attorney in the official publication). In the written notification of the Client, information about the requisites of the power of attorney, as well as information allowing the Bank to identify the representative, must be indicated without fail. The Bank at any time relies on the latest information available to the Bank about the Authorized Person of the Client and considers such information to be valid until the Client informs about the contrary.

10.3. In case of unreliability of representations or failure to fulfill the obligation specified in clause 10.2. of the Terms, the Client shall reimburse the Bank for losses incurred as a result of such violations.

10.4. К настоящим заявлениям и заверениям применяются положения ст. 431.2 Гражданского кодекса Российской Федерации (*Заверения об обстоятельствах*).

10.4. These statements and representations are governed by the provisions of article 431.2 of the Civil Code of the Russian Federation (*Representations of circumstances*).

#### 11. АНТИКОРРУПЦИОННЫЕ УСЛОВИЯ

#### 10. ANTI-CORRUPTION CONDITIONS

11.1. При исполнении своих обязательств по Генеральному соглашению Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или передачу каких-либо ценностей, прямо или косвенно, любым лицам для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели, прямо или косвенно связанные с Генеральным соглашением и/или его исполнением. В частности, указанные в настоящем пункте лица не совершают следующие действия:

10.1. When performing their obligations under the Master Agreement, the Parties, their affiliates, employees or intermediaries shall not pay, shall not offer to pay, and shall not allow payment of any funds or transfer of any values, directly or indirectly, to any persons in order to influence actions or decisions of these persons to receive any illegal advantages or for other illegal purposes directly or indirectly connected with the Master Agreement and/or its performance. In particular, the persons specified in this clause shall not take the following actions:

11.1.1. передача, предложение или обещание передать денежные средства, материальные ценности, ценные бумаги, иное имущество или имущественные права;

11.1.1. transfer, offer of or promise to transfer funds, tangible assets, securities, other property or property rights;

11.1.2. оказание, предложение или обещание оказать услуги;

11.1.2. provision, offer of or promise to provide services;

11.1.3. освобождение, предложение или обещание освободить от исполнения обязательства или обязанности;

11.1.3. exemption, offer of exemption or promise to exempt from performance of obligation or duty;

11.1.4. предоставление, предложение или обещание предоставить иные выгоды.

11.1.4. provision, offer of or promise to provide other benefits.

11.2. При исполнении своих обязательств по Генеральному соглашению Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не осуществляют действия, квалифицируемые применимым к Генеральному соглашению правом, как дача / получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования законодательства о противодействии коррупции.

11.2. When performing their obligations under the Master Agreement, the Parties, their affiliates, employees or intermediaries shall not carry out actions which are qualified by the laws applicable to the Master Agreement as giving/receiving a bribe or a commercial bribery, as well as the actions which violate requirements of laws on combating corruption.

11.3. Каждая из Сторон Генерального соглашения отказывается от стимулирования каким-либо образом работников другой Стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не поименованными в настоящем пункте способами, ставящего работника такой другой Стороны в определенную зависимость и направленного на обеспечение выполнения этим работником каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны.

11.3. Each of the Parties to the Master Agreement shall refuse from any incentives to other Party's employees, including but not limited to provision of money, gifts, gratuitous performance of works (provision of services) to them, etc., which makes such other Party's employee somehow dependent and aimed at ensuring that this employee will take any actions in favor of the Party providing the incentives.

Под действиями работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его Стороны, понимаются:

The employee's activities carried out in favor of the Party providing the incentives shall be understood as:

11.3.1. предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;

11.3.1. provision of unjustified advantages compared to other counterparties;

11.3.2. предоставление каких-либо гарантий;

11.3.2. provision of any guarantees;

11.3.3. ускорение существующих процедур;

11.3.3. speeding-up of existing procedures;

11.3.4. иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но идущие вразрез с принципами прозрачности и открытости взаимоотношений между Сторонами.

11.3.4. other actions which are performed by the employee within his/her job duties, but are contrary to the principles of transparency and openness of relationships between the Parties;

11.4. Стороны Генерального соглашения признают проведение процедур по предотвращению коррупции и контролируют их соблюдение. При этом Стороны прилагают разумные усилия, чтобы минимизировать риск деловых отношений с контрагентами, которые могут быть вовлечены в коррупционную деятельность, а также оказывают взаимное содействие друг другу в целях предотвращения коррупции.

11.4. The Parties to the Master Agreement shall recognize conducting procedures to prevent corruption and shall control compliance with them. The Parties shall apply reasonable efforts to minimize risk of business relations with counterparties which may be involved in corruption, and shall render assistance to each other in order to prevent corruption.

11.5. Стороны гарантируют осуществление надлежащего

11.5. The Parties shall ensure conduct of proper investigation

разбирательства по представленным в рамках исполнения Генерального соглашения фактам нарушений антикоррупционных условий с соблюдением принципов конфиденциальности и применение эффективных мер по устранению практических затруднений и предотвращению возможных конфликтных ситуаций.

11.6. Стороны гарантируют полную конфиденциальность при исполнении антикоррупционных условий Генерального соглашения, а также отсутствие негативных последствий как для обращающейся Стороны в целом, так и для её конкретных работников, сообщивших о факте нарушений.

11.7. Стороны пришли к соглашению, что к запрещённым действиям для целей Генерального соглашения не относятся соответствующие законодательству Российской Федерации, обычаям и нормам делового этикета действия (в том числе, деловые подарки незначительной стоимости), которые не могут оказать влияния на решения работников Сторон, их аффилированных лиц по определению условий, исполнению или прекращению Генерального соглашения и Депозитных сделок и любых связанных с Генеральным соглашением обязательств.

11.8. В случае возникновения у Стороны разумных и обоснованных оснований полагать, что произошло или может произойти нарушение каких-либо антикоррупционных условий, определенных настоящей статьей 11 «Антикоррупционные условия», такая Сторона обязуется уведомить об этом другую Сторону в письменной форме.

11.9. В случае нарушения Клиентом условий, предусмотренных настоящей статьей 11 «Антикоррупционные условия», Банк вправе отказаться от Генерального соглашения в порядке, предусмотренном пунктом 9.3. Условий.

of violations of anti-corruption conditions of the Master Agreement while complying with the principles of confidentiality and shall ensure application of effective measures to eliminate practical difficulties and prevent possible situations of conflict.

11.6. The Parties shall guarantee full confidentiality when complying with anti-corruption conditions of the Master Agreement, as well as absence of negative consequences both for applying Party as a whole and for its particular employees who has reported fact of violations.

11.7. The Parties have agreed that, for the purposes of the Master Agreement, forbidden actions shall not include the actions complying with laws of the Russian Federation, good business practices and standards of business etiquette (including business gifts of insignificant cost) which cannot influence decisions of Parties' employees and their affiliates when determining conditions of, performing or terminating the Master Agreement and the Deposit transactions and any obligations connected with the Master Agreement.

11.8. If any of the Parties has reasonable and justified grounds to believe that a violation of any anti-corruption conditions determined by this article 11 "Anti-Corruption Conditions" has occurred or may occur, such Party undertakes to notify of it the other Party in writing.

11.9. If the Client violates conditions provided for by this article "Anti-Corruption Conditions," the Bank shall be entitled to renounce the Agreement under the procedure provided for by clause 9.3. of the Terms.

**Приложение № 1 к Условиям проведения ПАО РОСБАНК депозитных операций с корпоративными клиентами**

**Appendix No. 1 to the Terms for PJSC ROSBANK of conducting deposit operations with corporate clients**

**ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРИСОЕДИНЕНИИ к Условиям проведения ПАО РОСБАНК депозитных операций с корпоративными клиентами**

**Application of adherence to the PJSC ROSBANK Terms and Conditions of conducting deposit transactions with corporate clients**

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

*(полное наименование юридического лица/full name of the entity)*

юридическое лицо, созданное и действующее по законодательству / legal entity organized and existing under the law:

*(указать государство, по праву которого создано юридическое лицо/ indicate the state on whose law the legal entity was created)*

*в лице / represented*

действующего(ей) на основании / acting in accordance with

(далее – «Клиент»), в соответствии со статьей 428 Гражданского кодекса Российской Федерации заявляет о полном и безоговорочном присоединении к «Условиям проведения ПАО РОСБАНК депозитных операций с корпоративными клиентами» (далее – «Условия»), размещенным на официальном сайте ПАО РОСБАНК (далее – «Банк») в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» по адресу <http://www.rosbank.ru>.

Подписывая настоящее заявление Клиент:

- подтверждает факт ознакомления с Условиями, понимает их текст и выражает свое согласие с ними;
- не возражает против права Банка в одностороннем порядке вносить изменения и дополнения в Условия;
- подтверждает получение всех необходимых решений и одобрений, разрешений и согласований для подписания настоящего заявления, в случаях, когда их наличие требуется для этого в соответствии с законодательством Российской Федерации и внутренними документами, а также отсутствие каких-либо ограничений на его подписание;
- понимает, что Банк вправе отказать в приеме настоящего заявления в соответствии с законодательством Российской Федерации без указания причины.

На основании данного Заявления с Клиентом заключается Генеральное соглашение о размещении денежных средств

(the "Client"), in accordance with Article 428 of the Civil Code of the Russian Federation, declares its full and unconditional adherence to the "Terms for PJSC ROSBANK of conducting deposit operations with corporate clients" (the "Terms") posted on the official website of PJSC ROSBANK (the "Bank") in the information and telecommunication network "Internet" at <http://www.rosbank.ru>.

By signing this statement the Client:

- confirms the fact of acquaintance with the Terms, understands their text and expresses its agreement with them;
- does not object to the Bank's right to unilaterally amend and supplement the Terms;
- confirms receipt of all necessary decisions and approvals and permits for signing of this statement when their presence is required for this in accordance with the legislation of the Russian Federation and internal documents, as well as the absence of any restrictions on its signature;
- understands that the Bank is entitled to refuse to accept this statement in accordance with the legislation of the Russian Federation without specifying the reason.

On the basis of this Statement with the Client is entering into the Master Agreement on the placement of funds

№ \_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ .

Банк / Bank:

Адрес / Address:

Телефон / Phone: + 7

Электронная почта / Email:

ИНН / Tax reference number: 7730060164

ОГРН / main state registration number: 1027739460737

Платежные реквизиты в рублях / Payment details in Russian rubles:

Клиент / Client:

Адрес / Address:

Телефон / Phone:

Электронная почта / Email:

ИНН / Tax reference number:

ОГРН / main state registration number:

Платежные реквизиты в рублях / Payment details in Russian rubles:

Платежные реквизиты в долларах США / Payment details in USD:

Платежные реквизиты в долларах США / Payment details in USD:

Платежные реквизиты в Евро / Payment details in EUR:

Платежные реквизиты в Евро / Payment details in EUR:



**ПОДПИСИ СТОРОН**

От имени Банка / on behalf of the Bank:

\_\_\_\_\_

М.п.

**SIGNS OF THE PARTIES**

От имени Клиента / on behalf of the Client:

\_\_\_\_\_

М.п.<sup>2</sup>

\_\_\_\_\_  
<sup>2</sup> При наличии / if any